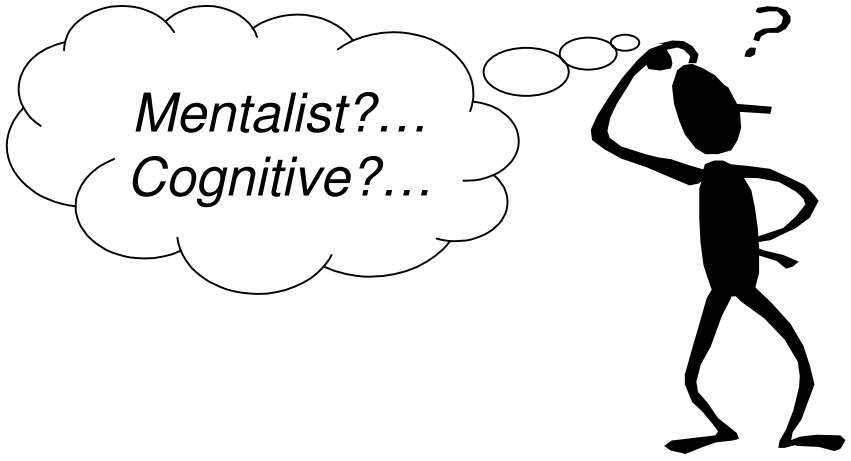
The Use of Articles to Express Referring Cases: towards a Mentalist Explanation

Andrei.Popescu-Belis@issco.unige.ch



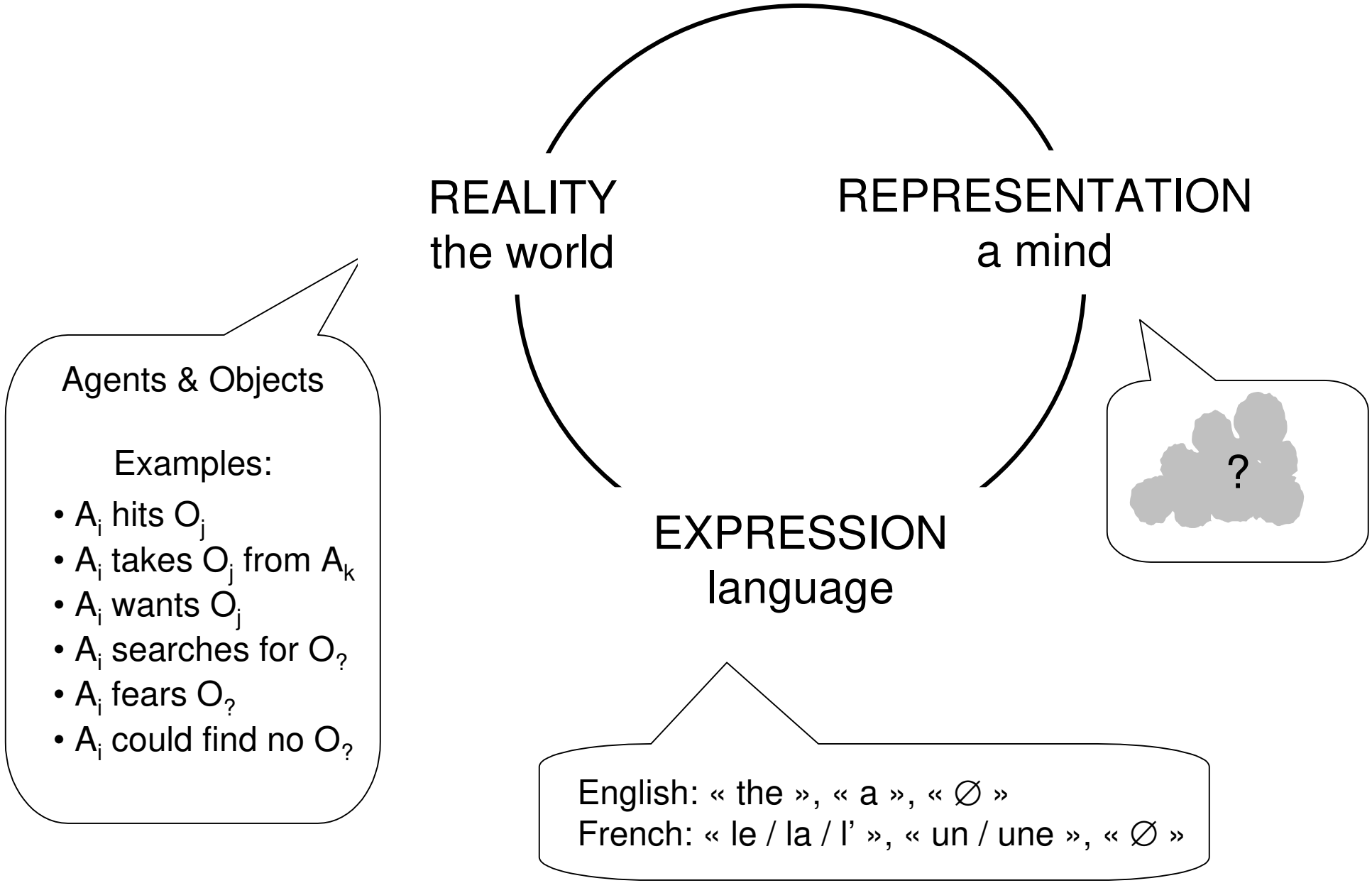
Institute for Semantic and Cognitive Studies

University of Geneva

http://www.issco.unige.ch/staff/andrei

- What are the differences between **the** and **le**/**la**, between **a** and **un**/**une**, between ∅$_{\textbf{English}}$ and ∅$_{\textbf{French}}$?
- Are Creole article systems borrowed from the superstrate language?
- Why is it sometimes possible to interchange definite vs. indefinite vs. ∅ articles?
- How to teach the article system of English or French to a foreign speaker?

How do articles express reference?

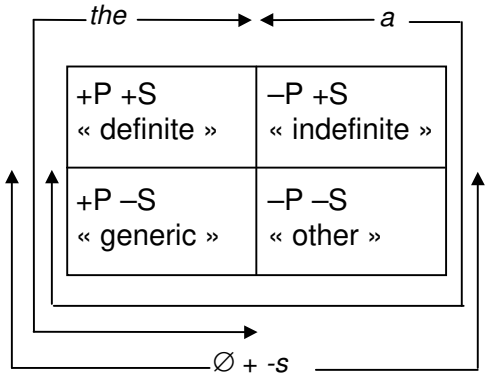

REALITY
the world
REPRESENTATION
a mind
EXPRESSION
language
Agents & Objects
Examples:
• A_i hits O_j
• A_i takes O_j from A_k
• A_i wants O_j
• A_i searches for $O_?$
• A_i fears $O_?$
• A_i could find no $O_?$
?
English: « the », « a », « ∅ »
French: « le / la / l' », « un / une », « ∅ »

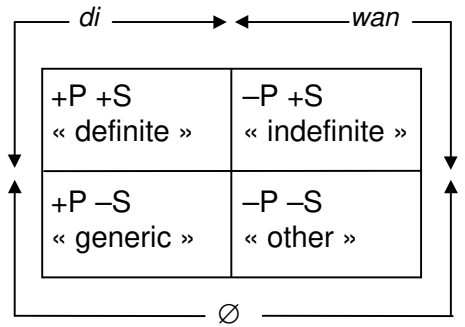
REALITY

REPRESENTATION

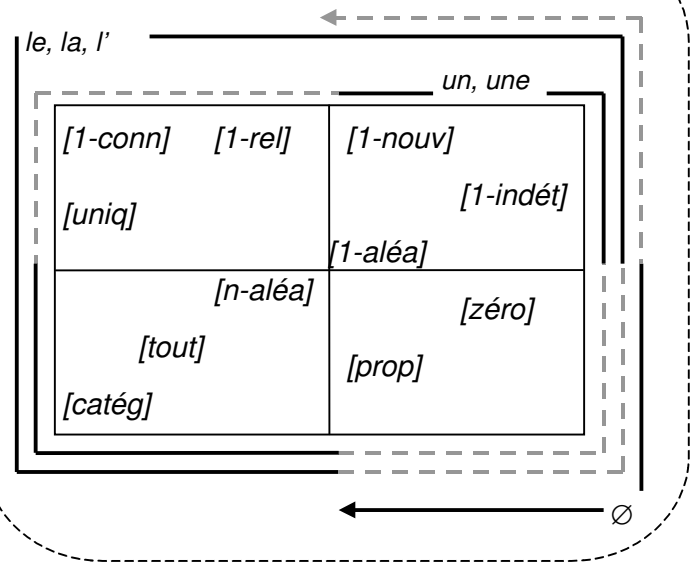
EXPRESSION

Bickerton (1981) & Givón, English *vs.* Guyanese Creole (S: specific, P: presupposed)





Application to French *in* Popescu-Belis (1999)



Hopper & Thompson (1984:719): "That the true criterion underlying the assignment of articles (i.e. conducive to high categoriality) is actually salience or prominence in the discourse is suggested by some facts about the relationship of nominal morphology and discourse in [various] languages."

[PROP] - the NP evokes a property of the category rather than an instance;

[ZERO] - the NP is used to assert that a property is true for no instance of the category;

[UNIQ] - the NP evokes the unique and known instance of the category;

[1-KNOWN] - one instance, already introduced in the discourse;

[1-REL] - an instance that is attached by association to an already introduced instance (that complements the NP, or appears in a relative clause);

[1-NEW] - a new instance;

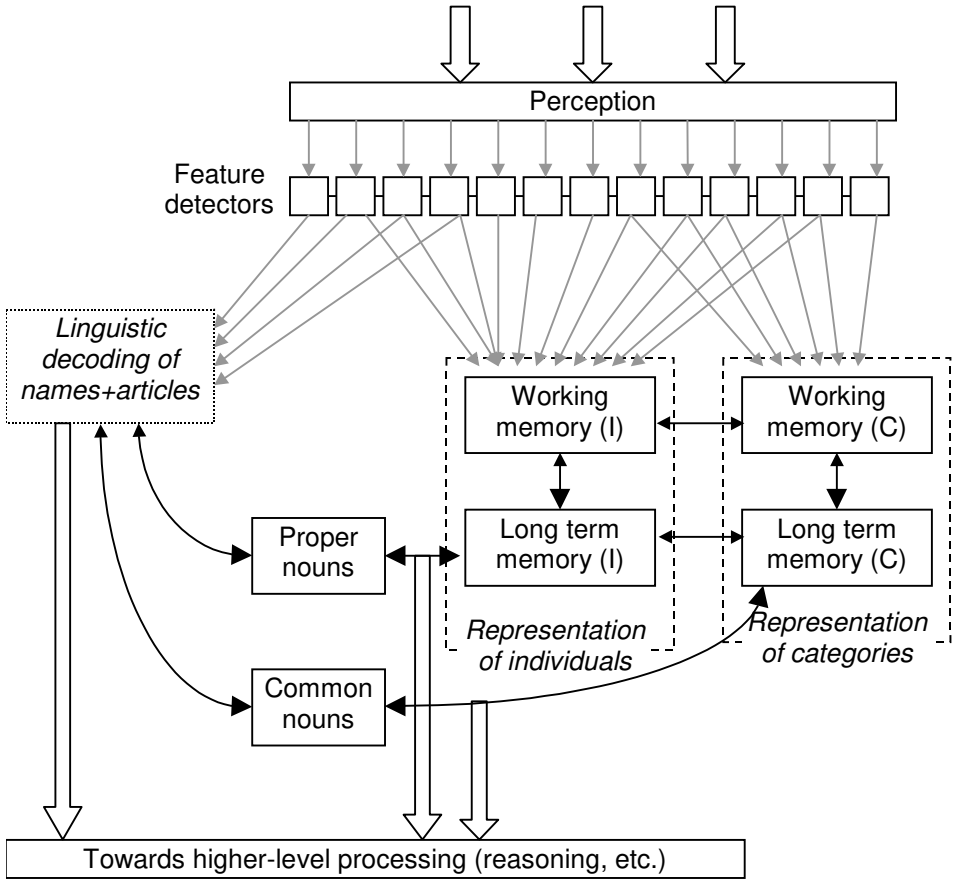
[1-UNDET] - a new instance that is still undetermined;

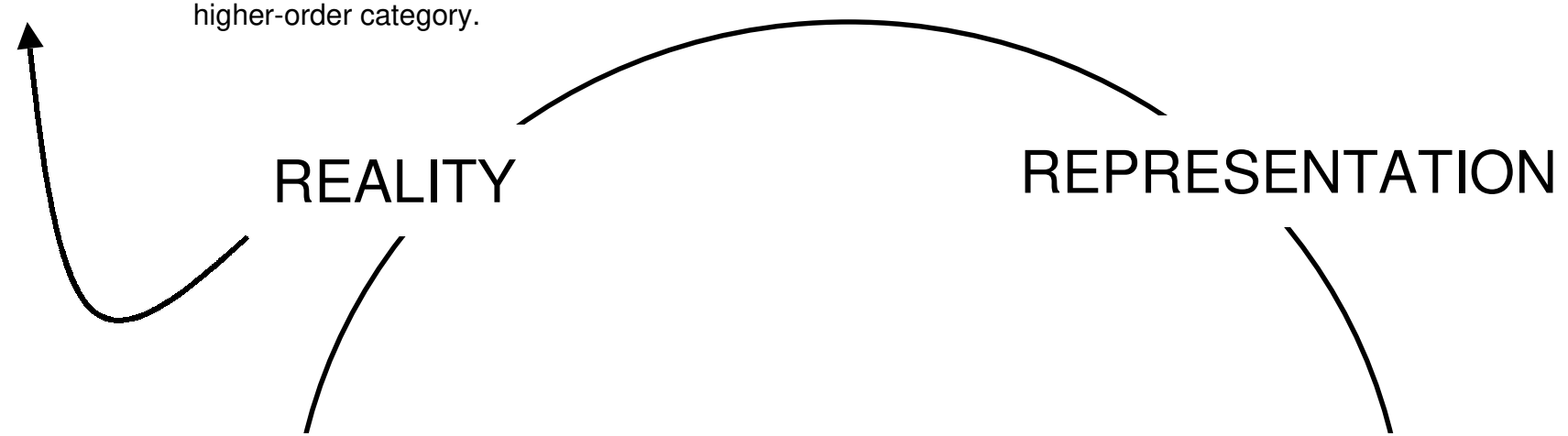
[1-RND] - one and only one random instance of the category;

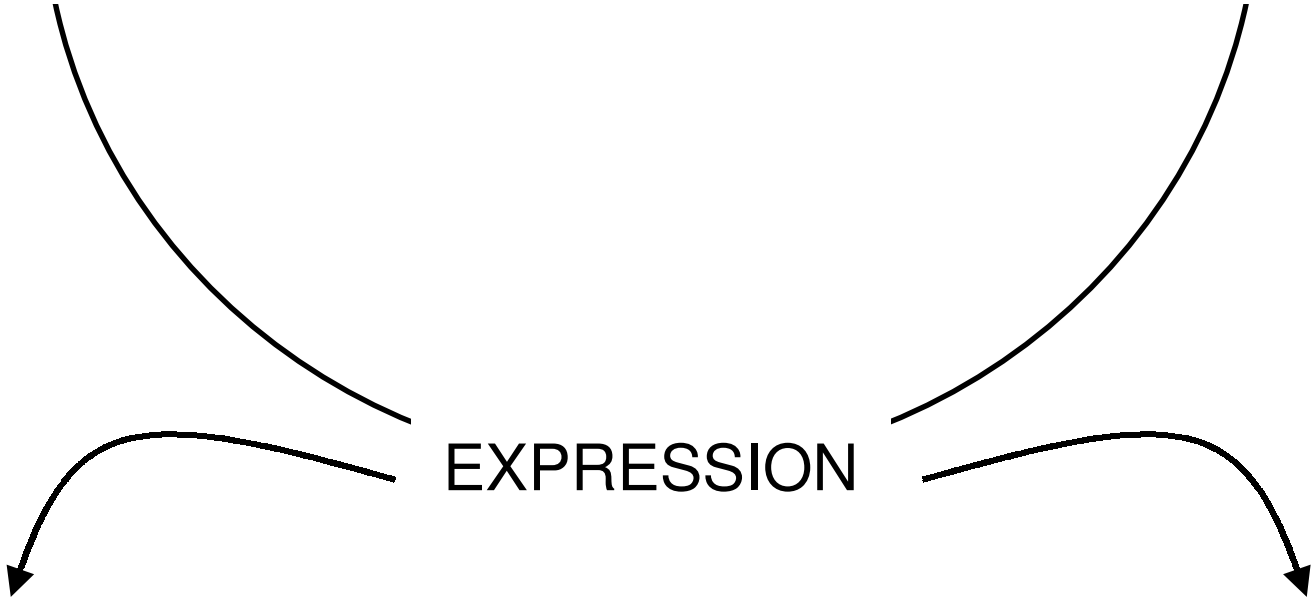
[N-RND] - one or more random instances;

[ALL] - any instance or all instances;

[CATEG] - the category itself, as an instance of a higher-order category.







[*PROP*] Le chien est depuis longtemps l'ami de l'homme.
Paul est un docteur qui connaît son métier.
Il fait un temps de chien.

[*ZERO*] Jean n'a pas vu le moindre lion en Afrique.
Jean n'a pas vu un lion en Afrique.
Jean n'a pas vu de lion en Afrique.

[*UNIQ*] Le soleil se couche.
Je vais d'abord imposer le silence.
-
-
L'orateur imposa d'abord silence.

[*1-KNOWN*] J'ai acheté un chien et un chat. Le chien est très amical.
-

[*1-REL*] Pierre s'est cassé la jambe.
Pierre s'est cassé une jambe.
Pierre n'avait pas vu une erreur qui s'était glissée.
Le procès est fini. Accusateur et accusé ont été renvoyés dos à dos par le juge.

[*1-NEW*] Je suis allé hier voir le docteur : tout va bien. Il m'a dit…
« Nul ne le vit débarquer dans la nuit unanime, nul ne vit le canot de bambou s'enfoncer dans la fange sacrée… »
J'ai acheté un chien et un chat.
Nous nous sommes mis à table.

[*1-UNDET*] Paul lit le journal.
Il s'est assis au volant et a démarré.
Jean cherche une femme.
Que serions-nous sans femme ?

[*1-RND*] « Le médecin peut réussir là où le prêtre échoue. »
Reçu comme un chien dans un jeu de quilles.
La mère esquimau enveloppe son enfant dans une peau de renard.

[*N-RND*] Le chien est depuis longtemps l'ami de l'homme.
C 'est épais comme une feuille de papier.
Je sens une odeur de chien dans cette pièce.

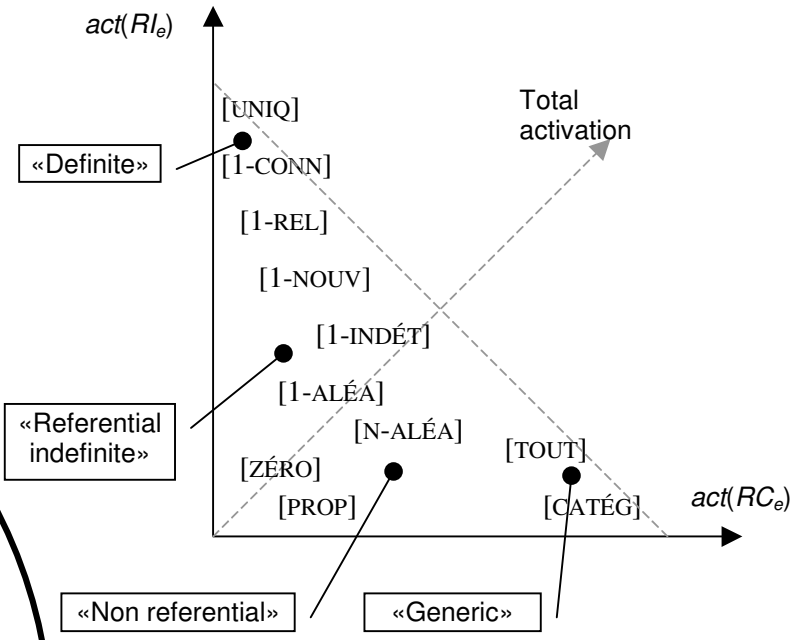
[*ALL*] Le lion est carnivore, contrairement à la gazelle.
Une mère peut-elle ne pas aimer son enfant ?
-

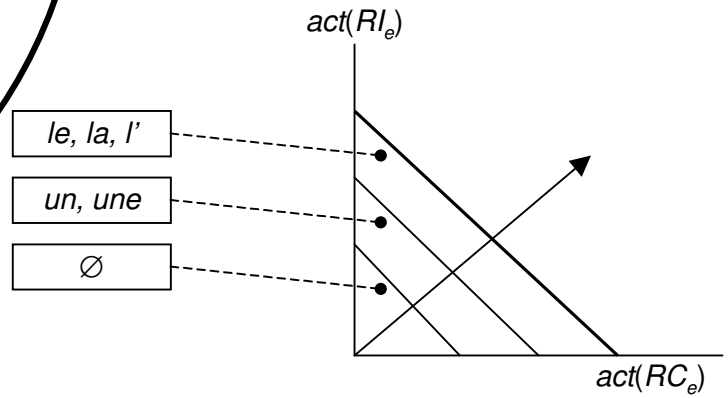
[*CATEG*] Le chien fait partie de l'embranchement des vertébrés.
-

REALITY

REPRESENTATION

EXPRESSION





- Further work

⇨ a model of the asymmetric roles of the sender vs. the receiver

⇨ a model of the difference between a newly introduced vs. a previously mentioned entity

⇨ link to models of reference as a speech act

- Application to the emergence of linguistic conventions between communicating agents

⇨ Stage 1: basic lexical conventions… *done*

⇨ Stage 2: grammaticalization of lexical items to express referring cases, when these are relevant to the task